天氣 晴 風向 西 最高華氏 最低華氏 時間 午後五時

Tairiku Nippo
THE CONTINENTAL DAILY NEWS

大正五年十一月十七日 第二千八百七十八號 (日曜日)
Vol.10 No.2878 Friday November 17 1916

大陸日報

THE
Continental Daily News
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY
124 Gore Ave. Vancouver, B.C.
PHONES SEY. 3066 - 3024
PUBLISHED BY
Yasushi Yamazaki
發行兼編輯人 山崎靖

本紙定價表
一枚 五仙
一ケ月 壹拾五仙
三ケ月 壹弗五仙
六ケ月 貳弗
一ケ年 參弗五拾仙
郵券代用一割增但し一切前金の事

要電報

◎白國公式抗議提出（倫敦）

白國政府は駐米白國公使ハーベー氏をして米國政府に對し獨逸が白國人を強制就働せしめ白國と戰はしめんとするは國際法及び人道に反するものなれば獨逸政府へ右中止方交渉せられ度き旨の公式通牒を提出せしめたり、米國政府は白國の意を諒として駐獨米國代理大使をして非公式に獨宰相ホールウエヒ氏と會見せしめ獨逸の行動が中立國殊に白國に深甚の同情を有する米國上下の感情を害する事大なる所以を告げ其の熟考を促がせしむる所ありたり（十六日）

◎協商國對希新要求（倫敦）

希都を訪問して希王に謁見し露せる佛國陸軍大臣ロキュー將軍は希國首相ラムプロス氏と會見希國が協商軍に對する誠實の意を示さん爲め希國內の鐵道支配權及び軍器の委任を協商國になす可き事及び獨逸側一部の人士を國外に放逐す可き事の要求をなせりと希都路透特電は報せり（十七日）

◎貴金屬寶石類輸入（倫敦）

英皇陛下は英國が時計及び時計側以外の金銀製作品及び寶石類の輸入を禁止するの法律を御裁可相成りたり（十七日）

評論

憲政會態度如何

戰へば傷き戰はざれば亡びん

加藤子の憲政會は寺內伯の內閣を斷じて兩立せず、これ情に於て然り理に於て然り、兩者は實に最初より最後まで戰はざるべからざる也、何となれば寺內伯の內閣は憲政會の前身たる同志を基礎として政權を奪ふの下に成立したるものにして其政策に於て一致せず又一致するを許さず、而して前首相たる大隈侯は閣僚の名の下に加藤子を相手として推薦したるに係はらず元老會議は寺內伯を適任として來る加藤內閣の夢は破れたれば也。

斯くの如く憲政會は終に寺內內閣の下に加藤子は遂に政界より離り去る同志會が平田子を通じて聯立を申込み妥協を算したりと云ひ而して成らざるに至つて排閥を呼號して權威を布告する事は宜しく憲政會の諸君が期待したる所以、申も若し憲政會にして此儘寺內內閣の下に屈從的態度を取らんか、同黨の威信は永へに失墜し加藤子は遂に政界より離り去らるべし、戰はざる可らず、假令其前身なる憲政會は四五割減亦減ぶ、故に憲政會は必ず戰ひを戰へば傷き戰はざるも亡びん

加藤子の憲政會は寺內內閣の成立を非認するか將た政策問題によるか疑問を存するのみ、嘗ふに黨首領の名は夫れ何れか加藤子としては新黨僅に成り基礎未だ鞏固ならざるに方り戰ひを宜し解散の厄に出會する事の極めて苦痛なるべきは想像に難からず、即ち若し議會一度解散せられたりとせよ、而して公平なる政府の鑑視の下に政府兩黨と相對陣したりとせよ、現在の憲政會は四五割減を免れざるべし、若し憲政會にして百名に減じたりとせよ、院多數黨首領の名內閣組織の權利者たる多數黨の名は夫れ何れか歸せん、これ加藤子が左顧右眄する所以、而も若し憲政會にして此儘寺內內閣の下に屈從的態度を取らんか、同黨の威信は永へに失墜し加藤子は遂に政界より離り去らるべし、戰ふも滅び戰はざるも滅ぶ、故に憲政會は必ず戰ひを

なしとは云ひ現在に於ては勿論宜戰せざるべからず、唯其形式が寺內內閣の成立を非認するか將た政策問題によるか疑問を存するのみ、嘗ふに黨首領の名は夫れ何れか加藤子としては新黨僅に成り基礎未だ鞏固ならざるに方り戰ひを宜し解散の厄に出會する事の極めて苦痛なるべきは想像に難からず、即ち若し議會一度解散せられたりとせよ、而して公平なる政府の鑑視の下に政府兩黨と相對陣したりとせよ、現在の憲政會は四五割減を免れざるべし、若し憲政會にして百名に減じたりとせよ、院多數黨首領の名內閣組織の權利者たる多數黨の名は夫れ何れか歸せん、これ加藤子が左顧右眄する所以、而も若し憲政會にして此儘寺內內閣の下に屈從的態度を取らんか、同黨の威信は永へに失墜し加藤子は遂に政界より離り去らるべし、戰ふも滅び戰はざるも滅ぶ、故に憲政會は必ず戰ひを

任を提げて肉薄するや否やに至つては尚ほ大疑問の存するものあり何となれば加藤子の意這次の政變に見て元老の勢力絶大なるを實見したるべく而して正面よりこれを敵として決死的宜戰を布告する事の自己の前途を暗黑ならしむるに非ずやを恐る、事亦元老の存在を非認せんとする主張が前內閣の興黨としては殆んど滑稽に近き僭越の言論にして到底多數國民の承認を贏得ざるべきを自覺し居る事、又加藤子としては假令寺內伯の提携に敗れたりとは云へ平田子現內閣に入閣せざる以上尚ほ平田子と相結ぶを得るに非ざるか若し平田子と携提せば大なる創痍を負はずして寺內內閣に代るを得るにあらずや即ち戰ふにあらず戰はざるに非ず解散を受けざる範圍に於て憲政會の體面を維持すべき小戰鬪を反覆しつゝ自己作戰の熟するを待つを得べきに非ざるかなどの未練心あるべければ恐らく決戰的態度に出づるの勇なかるべき乎、是に於て乎憲政會は必ず政策問題によつて小戰を反覆すべく基金還元問題の如きは先づ以て小競合の題目たるべし。

毎日短評

佛の自由行動

天津居留地問題に關する佛國の自由行動何ぞ激烈なる、亦往年の露國式に劣らず、殊に佛國今日の位置を以てして此勇斷に出づ、實に邦人をして後へに瞠若たらしむるものあり、されど佛國の自由行動は外交の方針に基いて軍警の活動起り、我の自由行動の外交と軍事と無交渉に行はれ、時に鵜となり兩頭蛇となり、自縊の紐となり、自刃の匕首となり、支那漁夫の前ふれける鵜蚌となると大に異るものあり、其徹底的、統一的なる知るべきのみ、支那の爲には悲しむべきことなりと雖も、定むべきを速に定めず、遷延糊塗の宿弊に眠りたるの罪亦多し、亦以て鄭家屯問題交渉の鑑戒たるべし。

無準備の悲憤

支那人の排佛計劃、吾輩同情せざるに非ず、然れども爲すべきを爲さず、慣用の遷延手段を以て他を翻弄しシカも交渉當面の責任者すら定めず、一の對外準備なくして當局の內、官民の間、徒に黨爭を事とし何等結束の成るものあらず一朝事あるに及んで徒に悲憤激昂するも外侮何を以てか禦ぐべき、列國一齊に立ちて支那に迫る皆佛國の如くば支那は果して之を如何ともせんとかする、排貨と取附と能く之に敵し得べしとするか、亦自殺を急ぐに外ならず、孤立列國あ當り殊に強隣を敵視する支那人の如き、宜しく此機會を以て反省すべきなり。

クーデターか

支那の形勢は終に破裂あるべきのみ、段總理及び其派の爲さんとする所は議會之を容れず、議會の欲する所は段派之を防阻す、是吾輩の夙に論破したる所、獨り孫總長問題、外交總長問題、副總統問題のみならず一切の外交問題、借款問題等にたいて亦然りとす、要するに支那の今日は所謂デットロクの形勢なり、段總理クーデターを行うて民黨の勢力を一掃し去るにあらずんば、民黨議會を利用して段派を排斥すべきのみ、兩々相制して一事を爲す能はず、國家の滅亡を如何せん、陰鬱の氣結んで解けざる時、唯一の霹靂あるべきのみ、支那の行詰れる形勢はソレ近く大に變せんか。

排閥前途如何

山中の賊は討ち易く、心中の賊は討ち難し、藩閥排斥の聲は高うし得べきも、黨中の崇閥、拜權熱は之を去り難し、知らず憲政會、解散の威嚇に逢ふも買收的懷柔に會するも、百九十九名の結束を鞏固にして排閥戰に殉死するの勇あるや否や、政友會も國民黨も彼が如し、獨り憲政會藩閥の私生兒として最も立憲的たるを得べきや、朝三野四は吾輩の與せざる所なり。

和洋食料品
太平洋相互商會
晩市バウエル街二五三 電話シー五四四一 モア四四四三
鮮魚青物類
ビーシー魚店

新鮮ミルク クリーム バター 配達
東カドバ街三八一（日加貯蓄裏）
スター牛乳舍
電話シー二二五五 國久

政宗會
當番幹事 阿部松之進

太平生命保險代理
日本郵船切符取次
主管 阿部松之進
東カドバ街三六八 郵函一三五六 電話シ四四八八

●時計販賣
●附屬品及修繕
バウエル街三〇一
河合時計店
電話シーモア五九五

●和洋雜貨
●食料品一切
右精々確實廉價を以て販賣致すべく御用命の程願上候
バウエル街三三七
蛭崎商會
電話シーモア二四一三

シンガー、ミシン各種蓄音機及レコード各種並其他乳母車等
シンガー、ミシン
日本人部代理人
晩香坡市メーン街二二二
村木靜夫
電話 シーモア二二七六

●理髮床
●西洋風呂
清潔丁寧は
弊床の特色
バウエル街三六〇
熱海床

◎課目讀方譯讀會話文法實用英語
◎毎週土曜日講話あり、白人、日本人教師十數名丁寧懇切に教授す
校長清水小三郎
日本人メソヂスト教會
英語夜學校

針灸治療並に電氣治療
晩市バウエル街二三六
鎌倉與市

M. Furuya Co. Ltd
46 Hastings St., W.
Vancouver, B. C.

たいしやくて御德用の
特約一手販賣
◎印醬油
是非一度御試しを乞ふ
大 一斗一升入 三弗
小 五升五合入 一弗五十仙
其他とろ、芋、里芋、生牛蒡、南瓜類
毎便新着仕候間御注文願上候
古屋商店
（電話シーモア壹八壹壹）

日加貯蓄
定期預金 年六分
貯蓄預金 年五分
三年貯金
土地賣買
新式貯金箱
壹弗以上御預けの方には無料にて御貸申上候
晩香坡市バウエル街三九八
日加合同貯蓄會社
社長 田村新吉
電話シーモア（壹貳參八八一）
日本送金最近締切日
因幡丸便 十一月二十日（月曜日）
靜岡丸便 十一月廿二日（水曜日）
日本行漢船切符取次
營業案內書其他印刷物御入用の方へは御一報次第御送呈可仕候
JAPAN AND CANADA TRUST SAVINGS CO.,
P. O. D. 130
398 Powell St., Vancouver, B. C.
此アドレスを封筒へ御認め下さい

電話シーモア五四二一 郵函九二四
佐伯事務所
SAEKI & MUSUMI

シテー洋食店並に貸ルーム
新西院市コロンビヤ街八六三
シービーアール停車場（西筋向ひ）
玉置房松
電話 一三六四アール

△寢
是から寒くなりますとベード温が必要です
輕便にてし安く、つくのは寢爐に限ります
バウエル街二一四
爐（一名ベード温め）

內外食料品商
下村商店
電話シーモア三三九三
▲鹽あられ
▲月刊雜誌

▲御蒸菓子
弊店獨特の新案菓子調製
▲新刊書籍
何品も大勉强、多少とも御届け申します
電話 バイランド七七一
鈴木菓子店
J. SUZUKI 437 Powell St. Vancouver, B. C.

本社東京特電（昨日午後九時半本社着）

◎聖上陛下福岡御發輦

福岡御發輦御の途ふ就かせらる、陛下には三田尻毛利公爵邸須磨及び名古屋に各御一泊の御豫定なりと承る

◎日支特派大使交換說

日支兩國は兩國親善關係を增進せん爲め各特使を遣派す可し日本特派大使は山縣老公其の任に當らる可しと

◎福岡に大觀兵式擧行

天皇陛下には昨日福岡に於て大觀兵式を御擧行相成り終つて文武官二千餘に賜宴の御沙汰あり

◎林男本野子と會見す

本日午前十時朝の途にある新外相たる可き本野一郎子と會見し對支政策ふ就て重要なる打合せをなせり

◎三陸軍大將新任さる

朝鮮駐劄軍司令官陸軍中將大谷喜久藏、近衛師團長陸軍中將秋山好古の三將軍は陸軍大將に昇任せり

大演習終了し　天皇陛下は昨日午後一時半當港を出帆せる獨逸潛航商船ドイチランド號は當港を去る十二哩レーヌ岬沖海上に於て曳船と衝突し曳船乘組員は船長を除くの外盡く溺死し船体は沈沒するに至れり、ド號は救助せる船長を搭乘せしめ本朝五時十五分當港に引返し來れり（十七日）

◎ド號曳船と衝突す（ニューヨーク、ロンドン）

本日午後一時半

◎英國議會食料決議案議決す（倫敦）

英國下院は統一黨議員（ウイン氏提出に關する食料問題に關する決議案を滿場一致を以て通過せり決議案の內容は『政府は食料品の供給及び價格調節に就き豫め最善の努力を要す』云々と（十六日）

東洋拓殖株式會社々長に石黑鈴吉氏

東洋拓殖株式會社々長に石黑鈴吉氏

◎吉原三郎氏永眠さる

長吉原三郎氏は病無中の處遂に本日永眠せられたり同氏は安政元年千葉縣に生れ夙ふ學に志し明治廿二年帝大法律科卒業後貴族院書記官、語府縣知事、內務省地方局長、次官等に歷任し功勞少なからざる人なり、可惜

◎無線電信開通と日本

日米間無線電信開通は開國通商上に多大の好果を齎らすものとして日本各方面に歡歡せられつゝあり

◎蘭領南洋諸島の排日

瓜哇スマトラ各群島官憲は各種の手段ふより排日策を講じ且つ日本輸入品に對し通商上の障害を加へんとし日本は結果重大なりと見て善後策講究中なり

◎聯合協議會延期さる

既報の通り一昨夜八時よりデヴイ街領事官邸に於て所謂時局問題平和解決の爲め各方面代表者十五名及び領事指名の委員永尾唯一氏を合せて十六名定刻に集まり領事は本會開催の主意が飽く迄同胞社會の所謂時局問題を平和に解決せんとするに在れば各委員の意見を述べられたしと云ひたるが偶々加奈陀日會側選出委員の權限に關し疑義を生じたれば役員會に於て權限附與せられし上更らに來る土曜午後八時より同じく領事官邸ふ於て會議を開催する迄一時協議會の進行を中止するに至りたり

◎布哇丸歸國者

十八日美港出帆布哇丸にて歸朝の途に就く人々は

有馬覺一　石黑鈴吉　柳下國松
鮫島友次郎　楠瀨一治　堀內三治良
山內房藏　近藤惣三郎　西澤彌平
清水清吉　同　巳之吉　寺田喜三郎
沖田澤滝　惣八　小林てつ　松本幸七
長八　田賀裂裝熊　同　富山德市
加藤清二　寺田なを
世羅彦三郎

大陸片々

▲前陸相ヒューズは溫厚能く人言を容る併も素之武人也軍國多事に處して一家見を抱懷すふは瞭

▲唯夫政黨者流と相容れすして時ふ越權の態度あり窮地に墜つ後繼に文官擬せらるゝは一異彩也

▲田邊相寺內伯の軍服を懸念しフロック着用を勸告するは面白し洋劍式を摸稜ならしむる一策也

▲寺伯答へて吾輩フロックを着用せざりしに非す世人吾輩を以て之を着用せすと爲す也は亦警拔

▲張勳公平主義を說き國民黨進歩黨何れふも反對せすと言ふは寺內伯の擧國一致と同工異曲なり

▲貞奴明春愈々海外に出でんとす沼南一派の妨害運動奏功して併も結局活路坦々たるは興趣多し

要電報

◎濠洲鑛業範圍擴大（倫敦）

濠洲に於ける石炭礦就働業大體業は益々擴大せられニュー、サウス、ウエールスに於て殊に著しく各工場は休止の狀態ふあり二万の勞働者は失職し七十五万封度の羊毛は運輸に途なく滯積せられつゝあり（十六日）

◎獨逸潛航商船出帆す（ニューヨーク、ロンドン）

本月一日當港に入港せる獨潛航商船ドイチランド號は本日午後一時半當港をプレーメンに向つて出帆せりド號滯積貨物は未だ公表せられざるもゴム、白銅、錫、銀等にして價格二百万弗に達すド號は華府獨大使館よりの郵便物をも搭載せりと（十七日）

細報

◎吾人は異人種結合に努めたり

—加奈陀白山黨首領の政界狀勢評論—

白山黨首領ザー、ウイルフレッド、ローリエーは昨夜ワタソにて東部ワンタリア白山黨大會と關聯してのシャトー、ローリエーの晩餐會に臨み一場の演說を爲せり要旨に曰く加奈陀の異人種結合の事は予の常に努力せし所なり少くとも予が加奈陀結合の途を開きしことは將來認められ得べし此政策に於て白山黨は千八百九十六年に勝利

◎米國の生活費調査

最近合衆國司法省にて著手さるゝこと、成りし國內生活費の不當騰貴の調査は今や紐育、市俄古、ピッツバーグ、桑港等ふて進行中にあり本日トレード、コンミッションの委員長ハーレー氏首府に歸るゝ共ふ調査の範圍は更ふ擴大さるべしと傳へらる

◎加奈陀武人表彰

加奈陀陸軍士官、下士、兵卒等通計百五十三名は今回殊勳に依りミリタリークロッス其他の名譽ある授章に與かりたりとの旨昨日の倫敦來報は傳へたり

◎冬來ること早し

當州インヴアミア來報に依るふコロンビア河の水源なる同地方ウインダミア及びコロンビア湖は何れも本年は已に結氷して冬來ること非常に早く實に十三年來のレコードなりと

◎布哇丸歸國者

十八日美港出帆布哇丸にて歸朝の途に就く人々は

有馬覺一　石黑鈴吉　柳下國松
鮫島友次郎　楠瀨一治　堀內三治良
山內房藏　近藤惣三郎　西澤彌平
清水清吉　同　巳之吉　寺田喜三郎
沖田澤滝　惣八　小林てつ　松本幸七
長八　田賀裂裝熊　同　富山德市
加藤清二　寺田なを
世羅彦三郎

大陸片々

▲前陸相ヒューズは溫厚能く人言を容る併も素之武人也軍國多事に處して一家見を抱懷すふは瞭

▲唯夫政黨者流と相容れすして時ふ越權の態度あり窮地に墜つ後繼に文官擬せらるゝは一異彩也

▲田邊相寺內伯の軍服を懸念しフロック着用を勸告するは面白し洋劍式を摸稜ならしむる一策也

▲寺伯答へて吾輩フロックを着用せざりしに非す世人吾輩を以て之を着用せすと爲す也は亦警拔

▲張勳公平主義を說き國民黨進歩黨何れふも反對せすと言ふは寺內伯の擧國一致と同工異曲なり

▲貞奴明春愈々海外に出でんとす沼南一派の妨害運動奏功して併も結局活路坦々たるは興趣多し

○スキーナルバートナース行
○ヴイクトリア行（同港經由ンヤトル行）
毎　○大北鐵道シアトル行　午前十二時三十分　同十時

全銀特計廉販賣

新調
男、女、小兒勞働用修繕は最新式の機械を以て迅速丁寧に仕り候
バウエル街二五八
小澤靴店
靴各種

むしすし　茶腕むし　其他すし色々
晩市ダンレービー街一三九八
よし野
電話シーモア一六一

●煙草類卸賣
當店は內外各種煙草及び附屬品等最も廉價に販賣す
日本人諸君にして御用の際は日本語にて鹿嶋と御呼び下さい
配達は迅速且つ無料
西ヘステングス街四五三
モリス煙草商會
（電話シーモア八六五）

最新式電燈應用畫夜撮影
○美術的肖像寫眞
○プラチナタイプ及カーボン寫眞
○各所出張撮影
△ポストカード一打一弗
△新年用はがき多數御求の方は特別大割引仕候
メーン街二〇四松林時計店隣り
メーン寫眞館
電話シーモア三六一八中町

開業廣告
內務省免許
御產の時は御通知下さい早速參上仕り助產の需に應じます
新西院市ローヤル街一〇一九
產婆
井ノ口滿知

晩市バウエル街二四五
オリンピアルーム
館主林忠治

時計販賣並に修繕
萩原時計店
晩市バウエル街二四四

開業廣告
今回元の東京酒樓を修繕致し御手輕料理を專門として萬事御安直に調進仕候に付何卒永久に御引立の程願上候也
晩市バウエル街二六六
かちどき
電話シーモア三四三三

特別仕立
文次第早速調進仕候
御節の用は入御の注

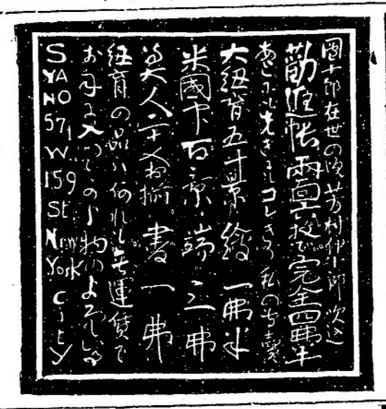
山林用靴
漁業用靴
外各種勞働用靴
バウエル街三四五（元土田商店跡）
名畑靴店

山働き靴
漁業用
特別安價に新調販賣修繕
晩市バウエル街三三八
山崎靴店
舊姓加藤事

電話シーモア二二六九

產婆
內務省免許產婆並に看護婦
濱中ちよ
晩市バウエル街三九一
メープルルーム第一號室

ライオンROOMS
晩市バウエル街三一六
赤澤卯吉
電話シーモア三三七九



電話シーモア九五九
アートサイン社
平山、中村
晩市バウエル街三六八

開業廣告
今回メーンルームを開業仕候間何卒御引立の上御來館願上候
晩市メーン街一一七
井上政吉

和洋雜貨
トランク
シユーケース
並に御婦人用切地一切
內外食料品
晩香坡市バウエル街三六九
前川商會
電話シー三七二二

ロッグ
ウーデ
クーオ
上以
山弗參
シングル山二弗五十仙
アレキサンダー街四三三
福井商店內中綿

近藤藥店
晩市日加貯蓄橫濱ビル
211 DUNLEVY AVE. VANC. B.C.

電話番號
久保田洗濯所
ダブリン街一八四
久保田源次郎
山本源治

石川旅館
林旅館
谷口旅館
青木旅館
紀の國屋旅館
森野旅館
（いろは順）
池田十七吉
加藤萬三郎
松本旅館
佐藤旅館
戎屋旅館
鶴根旅館

特別廣告
弊組合は創立十五ヶ年記念として日本行各切符御買求の御方へ聊か粗品進呈可仕候
大正五年九月

內外雜貨食料品
菓子果物煙草類
牛乳卸小賣及び配達
晩市メイン街三〇〇番地
ローズバンク
グロサリー
篠末
中川爲造
電話シーモア三三一七

和洋雜貨食料品
晩市アレキサンダー街四三三
福井商店
電話パイランド七一二
福井旅館

清潔丁寧

內外婦人小兒科
公認科
下高原醫院
バウエル街メーン街角（松林時計店二階）
ドクトル下高原幸藏
（電話シーモア二五五五）

○婦人子供衣服
○同附屬品
○ボンネット
○きれ地各種
ヘレン綱、曳綱、テント、帆木綿、漁具一切及び上等の革製又はラバーブーツ格安に賣捌申候
ワター街六八　電話シー六三〇三
イー、リプセット

和洋雜貨食料品
小財商店
晩市西第六街七五八
小財初次郎
電話フエアモント五二

Davis Spencer & Co.
Hastings St., W. City
デビツト、スペンサー

御菓子製造所
御祝餅　折詰菓子
並にせんべい卸小賣
晩市バウエル街四二三
垣見商店

石炭坑夫募集
日給三弗位以上腕次第經驗なき人にても差支へなし
場所はアルバタ州エバンスバーグ晩市よりシー、エヌ、アール線にて七百十二哩、エドモントン市より七十哩グランドトランク及シーエヌ、アール線何れにても同じ但グランドトランク線は毎日便あり
大久保幸一郎
Evansburgh, Alta.
左記へ御申込を乞ふ
晩市　吉江事務所
エドモントン市渡邊幸之助
10039 103 Ave.
Edmonton, Alta.

●生魚●青物
●かまぼこ製造並に卸小賣
●鳥、牛肉、仕出し
晩市バウエル街三三三
前川魚店
前川三之助
電話シーモア三七八二

晩香坡市メイン街二一〇

由井正雪

小金井芦洲講演

『六十二』

艶なす濃紫色の黒髪は、肩打つばかりに切下げにいたし小紋、紋の十徳を一寸なし、般子の座蒲団の上に端座をいたして居りますが實ふ威あつて猛からず、人格も高い、どう暫倒しの眉宇が値踏みをしても三萬石の大名の價値は確にある正雪をでヂーッと見下すと忠彌は案外の威にうたれ『忠』『これが由井正雪か、ハッ聞きしに勝る風采の凛乎とした實に人品のよい男だな』と見たばかりで既にもう呑まれて居る、狩野藤五郎は『これは〳〵恐れ入りました、ようこそその御入來でまた先日來はたいへん下さいましてもその都度御挨拶も仕りませんで、難儀の者共よりしてお答へをいたさせ失禮を仕りまして、生憎と今日は客來にてお出迎ひもいたしませんで恐れ入りますが、どうか別室の方へお席取りましたから御案内をいたさせますからお通りを願ひたう存じます』『取』『丸橋先生此方へお出を願ひたう存じます』『忠』『イヤかまはん、拙者是が勝手だ』といふと、ピッタリと其所へ著席する『忠』『エ、卒爾ながら一寸申入れるが、それにお石になるのは此頃世上の噂の高い牛込柳町に道場を開かれ俠旗本を門人となされて、廣く諸方へ門人をなさる山井張孔堂正雪先生ではいはる、御方でござらうな、手前は本郷に茶の水に小やかなる道場を開き三四十人の門人を取立て居る丸橋忠彌泰雄澄と申す者、以來お見知りたかれたう存じます』『正』『これは〳〵申し遅れました、御懇の御沙汰手前仰せの如く山井民部之助正雪と申します者、以後お見知りたかれて幾久しう御別懇を願ひたう存じます』『忠』『就ては貴所に申し入るのは餘の儀でない、お住居の表看板に上は天文下は地理十能六藝伊尹の兩道武藝十八般五人詰十人詰眞劍勝負勝手たるべきものなりとお聞めに相成つてをるが、あれは如何なる思召しか

コロンビア街の エヂソン活動寫眞館

毎週月曜、金曜の三日間にはフイルムを取替へ常に最新奇拔で且つ上等の映畫を御覽に入れますから何卒御友達等を御誘ひ合せ御來館の程を偏に希望致します尚日本人諸君は特に歡迎し御待遇致します

新西院市コロンビア街 エヂソン活動寫眞館

開業廣告

今回小生儀谷口熊太郎氏經營中なりし金融社階上の朝日屋旅館を讓り受け改稱し開業仕り候間何卒御來泊被下度此段廣告仕り候

バウエル街ゴーラー街角 エヒメ旅館

金融社二階 主 阿部春市

葬式一切取扱

取扱丁寧誠實保證 葬儀社跡

元グリーン、クレー葬儀社跡

ホーマー街五三一 葬儀社

ナン、トムソン、クレッグ

Nunn Thomson & Clegg

531 Homer St. City Phones 221

日本ふろ

清潔、丁寧

バウエル街三四一 にしき湯

大東カドバ街六四三 東井、福島、上野

電話ハイ五三六八

能

晩市バウエル街三三一 電話シーモア三〇一九

ステブストン通ひ

荷物自働車

市内運搬並荷上げ 迅速 大勉强

松宮商店方 田中、山下

品質精撰 南京料理

御宴會には特別大勉强にて調進可仕候間御來亭の程願ひ上候

御手輕料理 うどん そば

バウエル街三三三 山科亭

電話シー二七七九

ISOMURA 粧品 イセ スコ

249 POWELL ST.

YAKUHO 粧品

VANCOUVER, B. C.

電話シーモア一八五九

磯村藥舗

洋食料理一切 其の他雜貨類

晩香坡市バウエル街四五七 大屋商店

電話ハイランド三三六

菓物煙草 一デンヤ

貸ルーム 室内清潔

七〇三街ルエウバ 電話三五七九

アモーシエル

中川商店

如何なる係爭事件と雖も最も懇切に且つ確實に取扱ひ可申候

吉江事務所

晩市メイン街一〇二 電話シーモア三八〇四

自宅 ウエスト二五二三ルー

絹物類各種 御婦人 御小供

衆衣類及切地 其他

附屬品一切

ミリナリー

高等婦人洋服裁縫

體裁よく低廉迅速に御調製致します

バウエル街三八二

澁谷商店

382 Powell St. Vancouver, B.C. 電話シー六三六二

きんつば 大福

すごもり

茶つの實

栗うま

磯もなか

電話あて御注文下さらば御届け致します

バウエル街三九二 サンバンの下

仕よし 金井

電話シーモア四四七五

▲瀧船切符取次

今回最も熟練せる職人を雇ひ入れ親切丁寧に御取扱可仕候間何卒御引立の程御願申上候

バウエル街二二六 堂免床

水パイプ 訊問等

又は流し取付すべてわりの仕事は早く安く致しますから何卒御用仰付けられ度候

ホースランダス街二三九 ダブリユ ブラウン

『電話シーモア七七〇』

W. A. BROWN.

239 Hastings St. City.

紐育生命保險會社 本部代理

傷病保護保險會社

代書通辨翻譯事務

土地賣買登記公証

晩香坡市バウエル街二五九 クレセント

阿部孝之

郵函一〇九七 電話シ五九〇〇

かきめし、めし、ところ、

其他御好み次第

電話シーモア二六九九 千鳥

和洋雜貨食料品

晩市ユーコン街二〇〇 ランスダウン街角

田中治吉

電話フエヤモント二〇〇

新築家屋

ヴヰクトリア市 フイスガード街八二〇

大澤旅館主 大澤林之助

（郵函三八八、電話九六四）

●迅速叮嚀本店特色●

晩香坡市メイン街二二五

田鍋洋服店

電話シーモア二六六四

男女洋服新調

晩香坡市ゴーラー街一三〇

寺倉洋服店

電話シーモア八九九一

信夫屋旅館

室内清潔と賄の低廉とを旨とし且つ叮寧に御取扱可申候

晩市バウエル街二三四 館主 佐久間太重

葬儀一切取扱

晝夜の別なく電話にて御一報被下候はゞ自働車又は馬車何れにても御好みにより御伺申上候尚價格は極廉價にて勉强可致候

晩市西ペンダー街三〇五 ペリー エンド マック葬儀社

電話（シーモア六〇六 ペビユー九四三）

PERRY & MACK LTD.

305 Pender St W Vancouver

和洋雜貨食料品

エキスプレス

晩香坡市バウエル街四五三 郵函 二六四 電話ハイ四九九 堀善商店

廣嶋屋旅館

アレキサンダー街三三〇

佐藤茂平

電話シー一六一七 郵函二六七

寫眞館

晩市メーン街二二八 電話シーモア一六八五エル

有門寫眞館

スラブストン市ステーション隣り

同支店

京都醫專 醫學士 石原明之助

バウエル街二四五 電話ハイランド一一一

仙臺醫專 醫學士 大家武夫

電話シーモア一五一九エル

東カドバ街四七六 醫學士 高橋康百

電話ハイランド六五五

バルエル街三五八 醫士 木下德太郎

電話シーモア四二六七

ランスダウン街一七〇 醫士 岸本憲一

電話フエアモント二九七

バウエル街二一〇 ドクトル、オブ、メデシン 下高原幸藏

シーモア二五五五

東カドバ街三四六 長崎醫專 醫學士 守儀一郎

電話シーモア七六七二

晩市バウエル街二四五 藤原寫眞館

電話シーモア一二〇二エル

男女洋服調進

バウエル街三五五 芦川助次郎

新鮮魚類

前記の品々極力大勉强を以て販賣仕候間何卒多少に拘はらず御用命の程願上候尚ほ電話にて御注文の際は直に持參可仕候並にこうじ製造販賣仕り候

晩市バウエル街三七九 江畑商店

電話シーモア三八九五

和洋雜貨食料品 卸小賣

青物

Code Western Union Cables Kinya Sha

NIPPON KINYU SHA LIMITED

Phone Sey. 2721 270 Powell St. VANCOUVER, B. C.

銀行事務

當座預金 貸附 手形引替 利子附貯金預金 定期預金

本社事務所内に日本郵便支局あり日本送金等に最も便利なり

貯金箱無料で御貸與致します

日本金融社

頭取 エー、マキボーイ

支配人 エ、ブイ、ガーデナー

主任 藤田佐太郎

營業時間 平日午前九時より午後五時迄 土曜午前九時より正午迄 金曜午前九時より午後七時迄

和洋食料品 卸小賣

中國產ぬかつき白米

本店輸入の玄米は中國產精選の品を仕入れ弊所有の精米所にて特別入念精白致候間御試みの稗希上候尚キャンプ其他多量御使用の方には特に御相談に相應じ申候

電話フエヤ二一九七 丸野商店

174 Lansdown Ave. W. Vancouver, B. C.

燻ふに並ふに生ふ製造 卸賣

干うどんうばうめん 卸賣

晩香坡市ダフリン街一七四 電話フエヤモント一四〇六

山崎製麺所

174 DUFFERINE ST. W. VANCOUVER, B. C.

酒類聯合 現金販賣

酒類卸業組合規定に基き一切現金販賣實行可仕候

謹啓 四方各位の御愛顧奉感謝候陳者禁酒案未だ決定を見す候へ共大勢略定まり申候に付當市酒類卸業組合に於て酒類値上げと同時に一切現金取引實行仕候 從て弊店等仕入れ其他一切現金取引と相成申候に付ては 四方顧客へも以後一切現金發賣實行を止むを得ざる儀と相成申候何卒右御諒察被下候て舊倍御引立偏に奉願上候

日進合資會社

晩香坡市バウエル街二〇五 電話 シーモア二三三〇

東合資會社

晩香坡市ダンレビー街二三 電話 シーモア六三三

規定要綱

●販賣價格を協定して嚴守し連絡販賣を成す事

●掛代金に對し共通の方針を取り連絡を保つ事

●相互の營業を保護すべく一致の行動を成す事

菊正宗 櫻正印 日の出忠勇金露

牛馬の如く生徒を虐る教員

大岡學校の鬼訓導……

東京本所區相生町江東尋常小學校訓導伊東政行は其受持生徒なる六年生伊澤心治に毆打傷せしめし事件は其後被告管野の上告に依り横濱地方裁判所の公判に附せられ被告は懲役不充分にて無罪の宣告を受けしは實に九月十八日の事にして維令被告が無罪たりしにせよ教育者の立場として斯の如き事件に關聯し法廷に立つが如きは洵に苦々しく思ひ居れる矢先横濱市に於て殆んど同樣の事件生徒に毆打せられたる生徒は一時人事不省に陥りたる怪事件あり時は去月十一日午前十時頃市内大岡尋常小學校訓導伊東政行は其受持生徒なる六年生伊澤心治に毆打傷を負はせし事件は一時人事不省に陥り學校にては大騒ぎをなし永よと狼狽し漸く附近の嶋田醫師を聘し治療の上淵田町三八の實父伊澤小三郎に引渡したる由、尓に村當日伊東訓導の受持生徒中に伊東君が小習を怠りたるを怒り矢庭に拳にて心治の頭部を二回殴ち毆打せり元來心治は身体虚弱の質にて之が爲め

◎ラムの砲火に勇士の軍物語

……第五十二大隊熊川伍長よりの戰信……

△カルクレットの廢市は遺屍累々慘狀を極む

△每戰塹壕を占領して吾軍確實に地歩を進め

十月二十四日附の第五十二大隊熊川伍長からの最近の戰信は今朝到達した、軍紀の點もあるが却々戰況の詳細に渉り吾人の熱血を湧かしむるものがある、要點を擧げれば『生等は十月四日大隊長よりの命で第五十二大隊に轉七七日、八日、九日の三日に渉り參戰した、七日の夜にソンムに向ひて出發し途上油田二一君の戰傷を見た、氏は直ちに後送された

□其夜は三時頃敵前三□

□百呎の所に接近して□味方の塹壕に入に壕内を深くして突擊の用意を爲したが敵は頻りに砲彈を浴せかけ一呎の餘地もなく生等は空しく砲彈を避けて一寸の身動きも出來ず一同空腹の儘日の暮るゝを待ち斯くて八日夜他の大隊と交替して引上げたが敵は此交替時間を知る者の如く頻りに猛砲し爲に砲彈のみにて多數の死傷者を出した、油田戰傷した者は日の暮るゝを待たされば後送が出來ない、歸途四百呎の所で須田君は戰傷したのであつた、其他は何れもヤンプふ偏塹、土窟に一泊した

□其日はソム酒の給與□

□を受け又一回は焚火□

にあたり午ら種々戰況の物語をやつて再度出發の命を待つた、九日夕六時頃命令下り吾第五十二大隊は先に交替したる大隊へ爆彈を送る任務と及び負傷兵をフロントより後送する任務を帶び其夜八時頃ヤンプ出發、折しも降雨の爲に堀濘深く歩行困難を極め敵よりの砲撃猛烈なりしも彈丸雨飛の間を敢行し敵前百呎の塹壕まで接近して堤下に伏して爆彈を送る機會を待ち三時間程たつた、頭を擡げて前方を視れば

□彼我の軍勢は頗りに□

□爆彈を投擲して戰聲□

耳も聾せんばかり猛戰苦闘の最中である、生等も無て危險を冒して

◎「第百七十五大隊」合營地變更

―夜間は中空に探照燈壯觀を極む―

熊に著英ミルフワード附近の合營地に收容されし第百七十五大隊員若崎氏よりの本日の著信に依るに同大隊は上記合營地に二週間程駐營したるに先月末本部より命令あり三十哩、シーフワード市を去る東南百と一哩半の海岸のキャンプに移轉したる由にて塹壕は海岸の平原にあり時候は快適にて同地より佛國まで約三十哩、夜間は探照燈にて中空を警戒しつゝあり同キャンプ

ふ送られし隊は從來概ね一ヶ月前後にて戰線に送られ居るものゝ由なれば同隊の參戰も或は近々ならんかとあり尙ほ『先日一白人の談ふよれば第十三大隊は看戰の結果日本兵の死傷者多しとありたるが軍人にや目下判明せず御一報願ひたし』云々と記しありたり、發信の日附は十一月二日にして倫敦見物の事は記述しあらず察するに倫敦行は見合せとなりしならん乎邦人兵一同元氣旺盛の由

◎志智氏追悼會

來る十九日佛教會にて

一般同胞の參拜を盛む

本日本紙掲載廣告の如く日會義勇團聯合發起となり過般西歐ソンム戰線に於て壯烈なる戰死を遂げたる義勇兵志智真吉氏の爲め來る十九日（日曜日）午後二時より盛なる追悼法要營まる可し故人の親戚知己は勿論一般同胞も擧つて此の名譽ある殉難者、貴き犧牲者の英靈を慰む可く參拜す可きなり同日法要當經後阿部領事、日會代表者義勇團代表者、佛教會代表者の演說、同胞代表者の追悼文朗讀あり可し

◎父から義勇兵へ

沖縄の奥武朝眞氏より……

沖縄縣首里區大中町一丁目五十九の奥武朝眞氏は目下第五十二大隊に入つて軍務に奮闘中の義勇團員奥武朝實氏の父であるが先月二十日附を以て日會長山崎弥氏ゐ書信

死の刑と彼我の死傷とのみで臭氣鼻を突き費間とても一人の通行者だに無い、首も手足もない死体は諸所に放棄され纔かに負傷兵を後送するばかりで悲慘とも酸鼻とも實に言ひ樣がない、彼我の攻擊は晝夜打續き每日寸時も止むことなく英軍の砲擊は敵に倍する樣に見受ける、每戰多數の死傷者を出すも其都度塹壕を占領して地歩を進めて居る、又夜間は偵察用の燈花を打揚げて戰線一帶の地は實ゐ天下の壯觀を呈して居る』云々

舉行する事に決し準備一切に就ては內務部員に一任することゝし內務部は義勇團佛教青年會と協議の上萬事を決定する事となれり次いで義勇兵後援會設立の議事に移り農に依賴狀を發せる沿岸各地日會より贊同應援の通知ゐ接せる旨報告あり愈々來週土曜日（廿五日）午後八時より日會事務所に於て後援設立總會開會と決し創立委員としては日會役員地方評議員特別委員全部を加へて義勇團より二名商業組合より一名各新聞雜誌社より一名宛、漁者團体、相互會、三尾村人會、佛教々會、美以教會、聖公會より各一名宛の創立委員參加を希望する事とし尙ほ領事館員一名も創立委員中に加はりたき事を交渉する事と決せり次に日會書記一名雇入れの件に關しては選定を會長幹事に一任する事としキャナカン地方遊說員派遣の件は兼て同地方評議員小山氏及び今中氏より要求ある事なれば二名を派遣する事とし人選及ひ時日は會長に一任と決す、領事官邸ゐ於ける協議會列席委員ゐ全權を附與云々の件は會則の許す範圍內に於て權限附與する事と決定、最後に月次調査員改選をなし林、上田、佐藤、松葉、阿部板本の諸氏當選十一時過ぎ散會せり因に本月度日會扱ひ領事館諸届書は

出生届　十四件
死亡届　十三件
妻子呼寄　二件
歸國に付き在留證明　二十件
登錄　二十件
にして受信七四通、發信一八七通なりしと

◉帝國最大の銅鑛　昨夜開催の鑛業會議所第五回總會は却々の盛況にて諸般重要の報告、決議等ありしが席上ブリタニア、ピーチは英帝國の銅鑛中最大のものなりと倫敦當路は聲明したりし旨報告されたり

◉井上氏の慘死　三週間ほど以前よりラスキンなる白人のロギング、キャンプに就働せる山口縣上井上勇一氏は今朝就働中不慮の災難ゐ慘死せる由なり享年三十三妻子は矢張りラスキンにあり井上氏の傷は頭骨の折れたるゐて病院にて死亡したるなりと云ふ遺骸は明朝九時の滊車にて當市へ送られ來る筈なり

◉警察署長快方　顏面神經麻痺の爲に引籠中なりし警察署長マクレナン氏は大に快方ゐありと

◉慘死遺骸悉皆發見　先週土曜夜ノース、アーム、ブリッヂにて起りし自動車墜落椿事に就ての慘死者遺骸中アーノ、ウイルコックスの分は昨日發見、引上げられて之

加奈陀日本人會義勇兵團

故長男甚太郎本日葬送の際は御多忙中にも不拘遠路態々御會葬を辱ふし御芳情難有奉鳴謝候早速一々參上御厚禮申上筈の處混雜中御尊名伺ひ洩れ有之哉も計られず候間乍略儀以紙上御厚禮申述候

十一月十七日

親戚總代　父　高垣春松

友人　前田石松　中出卯一　木村捨松　西井好太郎

名田村々人會　ストンプ青年同志會

加奈陀日本人會義勇兵團

加奈陀日本人義勇團員志智貞吉氏は去る十月九日佛國ソンムの戰線に於て戰死致されし旨去る十九日（日曜日）午後之時より佛教々會に於て追弔法會相營み申可候間御參拜相成度此段廣告仕候也

十一月十七日

加奈陀日本人會

◉今日の醵金日　既記の如く本日は露國戰爭犧牲者の爲のタッグ、デーゐて日本婦人も多數應援せり

◉早川二朗氏送別會　シーモア街に洋服プレッス業を營む早川二朗氏來る二十三日歸朝の途に就くゐより邦人プレス業者組合にては明後十九日の日曜日午後五時より山科亭にて送別會を開催すと

◉時計商開業　小倉久吉氏は今回バウエル街六一一へ時計店を開業せり

◉ボーイ入用　日本人商店に十五六のボーイを求をれば希望者は本社營業部ゐ問合せられたし（廣告）

御禮廣告

小生所用の爲めメキシコ丸にて歸國仕候に付て結構なる御餞別を辱ふし且御多忙中態々御見送り被下難有奉拜謝候先は乍略儀不取敢以紙上御禮申述候

十一月十七日

沖の田惣八

晩香坡ナース辱知諸君

金を課せられたりと

◉今日の醵金日　既記の如く本日は露國戰爭犧牲者の爲のタッグ、デーゐて日本婦人も多數應援せり

◉早川二朗氏送別會　シーモア街に洋服プレッス業を營む早川二朗氏來る二十三日歸朝の途に就くゐより邦人プレス業者組合にては明後十九日の日曜日午後五時より山科亭にて送別會を開催すと

◉時計商開業　小倉久吉氏は今回バウエル街六一一へ時計店を開業せり

◉ボーイ入用　日本人商店に十五六のボーイを求をれば希望者は本社營業部ゐ問合せられたし（廣告）

中年の飯炊女一名入用

（日本人商店）希望の方は大陸日報社營業部に御來談被下度委細御面談可仕候

◉製靴職工のストライキ　市內レッキー會社の製靴職工約百名は給料二割增及び十時間の代りゐ八時間働を要求して其結果昨日午後遂にストライキ斷行を見るに至れり職工等は組合組織となり居らざるが之が組織に就て運動同時ゐ進行中にあり因みゐ同社は目下軍用靴製造には從事し居らず

◉邦人の酒類密賣　サスカチエワン州レヂャイナのキング、ホテルに働く日本人三人は同州の禁を犯して酒類を密賣したること發覺し裁判となり何れも二十五弗宛の罰金を課せられたり

◉今日の醵金日　既記の如く本日は露國戰爭犧牲者の爲のタッグ、デーゐて日本婦人も多數應援せり

◉早川二朗氏送別會　シーモア街に洋服プレッス業を營む早川二朗氏來る二十三日歸朝の途に就くゐより邦人プレス業者組合にては明後十九日の日曜日午後五時より山科亭にて送別會を開催すと

◉時計商開業　小倉久吉氏は今回バウエル街六一一へ時計店を開業せり

◉ボーイ入用　日本人商店に十五六のボーイを求をれば希望者は本社營業部ゐ問合せられたし（廣告）

在加同胞に訴ふ

男子一度志を立つ庶幾くば身を鴻毛よりも輕じ砲煙彈雨の裡ゐ馳驅して誓つて諸君の爲めに我等の使命を全ふせひの辭を殘して征途に上りし吾が義勇兵百五拾餘名今や西歐の野ゐ既に貴き犧牲を拂ひつゝあり此際に當り之等を慰問するは吾等在留同胞の義務ならずや茲に於てか當團は普く在加同胞の同情に訴へクリスマス寄贈を兼ねて慰問袋を贈呈し聊か戰苦を慰めんとす各自競ふて應分の御寄贈あられん事を希ふ

尙時機切迫に付至急御寄贈の程相願ひ度今週中なれば個人的寄贈品も一纏めとして送附の勞を辭せず

大正五年十一月十三日

加奈陀アレキサンダー街二四〇番地日本人義勇團

C. J. V. S.
240 Alexander St.,
Vancouver, B. C.

御禮廣告

故長男甚太郎本日葬送の際は御多忙中にも不拘遠路態々御會葬を辱ふし御芳情難有奉鳴謝候早速一々參上御厚禮申上筈の處混雜中御尊名伺ひ洩れ有之哉も計られず候間乍略儀以紙上御厚禮申述候

十一月十七日

親戚總代　父　高垣春松

友人　前田石松　中出卯一　木村捨松　西井好太郎

名田村々人會　ストンプ青年同志會

開業廣告

御菓子製造

△せんべい△油菓子△衛生ボール

其他生菓子各種調進

晩市東カドバ五六〇

福本好松

「電話架設中」

浪花節

廣澤菊春一行

來る十一月十七、十八の兩日毎夜正六時半よりオレンヂ、ホールに於て開演仕候間何卒賑々敷御來聽の程奉希願候

晩市東（ステングス街二一三）加奈陀日本人會本部

The Canadian Japanese Association
213 Hastings St., E. Vancouver, B. C.

ドッグフィッシュ肝油を高價に買入ます

晩市バウエル街二四三

新井洋服店

243 Powell St.
Vancouver, B. C.

婦人理髮　多少經驗ある人一名入用、委細面談

晩市バウエル街三〇九

高澤理髮店

故人　足立淺太郎

鳥取縣人故足立淺太郎氏九月廿九日出漁中不幸溺死仕り死体捜索中の處今尙發見仕らず候就ては來十八日（十曜日）は故人の四十九日命日に相當り申候に付同日を期し一時假葬儀致す事と相成候間此段生前厚知諸君に謹告候也

十一月八日

ノースアーム、ライトハウスキャナリー

友人總代　木村節文

大勉強

御祝菓子調進所

併祝餅

御引菓子

併佛事用

青木伊三郎

ハウエル街三九五

アモール盛七九九

新設キャンプ

人夫募集

シングル切り五十名

ユーコード一弗四十仙枯木にて立ボール

△デーウオーク拾名

日給二弗五十仙

ハウサンド、マクナブク

リーキ

塲所

私儀今般右の通り會社と契約の上請負致候間大至急左記の處へ御申込み被下度願上候當キャンプは繼續の見込みに御座候

拾ケ年

加藤々作

メーン街二〇八

申込所　田川商店

電話シーモア二五五七

△食料品

晩香坡市メイン街二〇八

田川店

電話シーモア二五五七

木炭卸小賣

エムプレス旅館

メーン街二三七

上西寛之助

自宅電話ハイランド一〇九二

亀話ハイランド一二六

三枝靴店

バウエル街四三三

特別大勉強

を以て販賣仕候製造靴及修繕は多年の經驗と最新の器械を以て美麗と最堅牢に仕候

今回各種靴類東部より到着仕候間

S. MATSUMIYA
213-229 Powell St.,
Vancouver, B. C.

新とろゝ芋

日本產生柚

かほちや

紫草豆

いそ豆

養老豆　落花かき餅

右の通り新荷到着仕候間何卒御用命被下度御願申上候

松宮商店

バウエル街二二三、二二九
（電話シーモア三九九七）

布哇通信九日

風變りの酒飲

パロロウの田來事

布哇島パパイロウ近くのカヲワにて小宴會が開かれた、その時布哇人のカマイレと日本人の香川某は共に來客としてその席に列したカマイレは初め水より外は何物をも飲まないと言張つた所が香川はそれを失禮な仕打と思ひ「一緒に酒を飲まねば殺して遣る」とカマイレを威したカマイレは非面倒となりては大變だから先づ平和の爲め已むを得ないと思ひ酒を飲だした始めの程は嫌々ながら酌み交はして居つたが酔ふは好んで飲む樣になり十二分に醉拂つたそこで香川は「この上飲むなら殺して遣る」

内務省免許産婆
パウエル街二一〇下高原醫院隣
(電話シーモア二五〇六エル)
大澤もとゑ

内務省免許
産婆 田邊よし子
パウエル街二一〇下高原醫院隣
(電話シーモア二五〇六エル)

内務省免許産婆
東京日本産婆學校卒業
山本クメ
晩市パウエル街二五九
(電話シーモア二五九一) 五〇〇

内務省免許産婆
田邊よし子
晩市パウエル街二一〇下高原醫院隣
(電話シーモア二五〇六エル)

内務省免許産婆

内務省免許産婆
東京日本産婆學校卒業
山本クメ
晩市パウエル街二五九
(電話シーモア二五九一) 五〇〇

と亦威かしつけたのでカマイレはその筋ふ届出て香川を捕縛させたこの事はワイゼ區裁判所判事の取調べて明瞭となつた然るにカマイレはこの上酒を飲む積りはないから何も恐るゝ所はないと言ひ本事件は取下げとなりカマイレと香川の兩人は亦もや親密な間柄となり一緒に法廷を出て行つたとヒロ通信があつた

桑港通信十三日

○大博跡は一月迄

△金都取壊も開放

昨年十二月四日閉場せし桑港大博覽會跡は其後建物の取壊に從事し今日にては美國加州都及びプログレッス塔の永久保存の分の外は大抵取除き目下は道路の改築中なるが明年一月一日迄は場内は清潔に掃除せられ垣を取除き開放する筈なり尚モーター運輸館は其儘なるも本月十五日取崩し事務所は十二月一日に取除き其事務所を市公會堂へ据すべし日本建物金閣、支那遊廓の建物は大博が自ら取除くや否やは今尚未定なりと

ホシヤオール ソウマチス藥
ホシヤ製藥會社
ホシヤ商會
クリスマス贈答
晩香坡第一の日本風呂

松川春芳
ステプストン郵便局四一一(電話九)
申込所晩市メイン街二〇六
電話シーモア四一一一

門田兄弟工場
Kadota Bros. Acme Cannery
R.R.No.1 Vancouver, B.C.

コック製造及び運船
イーブンアクメキャナリー

松居雅次郎
晩市パウエル街三六四
電話シーモア三五六六

鍼灸按摩
パウエル街日加銀行二階一〇八
專問
電話シーモア三五六六

日本印刷所
晩市ウオター街三三番四階
電話シーモア三六七四

各種印刷
晩市ウオター街三三番四階
電話シーモア三六七四

客自動車
東郷出張所
奥村事務所
丸熊内
(電話ハイランド一九五三)
(自宅電話シーモア六四六七)

ムロタ

玩具煙草菓子
パウエル街三一八
三門商店
(電話シーモア二九七四)

客自動車
電話あて御用命次第即時參堂仕候
東カドバ街三五三
(自宅電話シーモア三一六五)
三門、付田

菓子製造卸、小賣
パウエル街三一九、イー
横山菓子店
電話シーモア六一一一

清水商店
晩市パウエル街三六四
電話シーモア三五六六
食料品 外

正月向き生魚
かつを 伊勢えび
まぐろ
さば
ぶり
あぢ
右直輸入卸小賣營社主任本月廿日を以てローサンゼルスに赴き候に付前以て願分の御注文願上候
御注文締切り本月廿日限り
フレザーリバーサーモン
シーチ製造會社
主任 久保川春芳
ステプストン郵便局四一一(電話九)
申込所晩市メイン街二〇六
電話シーモア四一一一

新荷着
大粒里芋 薩摩芋
胡麻油 大小鑵 干蛸
かきもち 煎餅
雜貨食料品商 神戸屋商店
パウエル街五六六 電話ハイランド三三七
向右電話にて御注文被下候へば市内は遠近を問はず御配送可申上候

ホテルウオールドルフ
本館の特色
日本人街商業區の中心にあり公園に面しパラアド、イン、レット並にライオン、ヘッドに望み眺望佳絶なり本館は最新式大建築にして室數百二十餘を有し各室に湯水、スチーム、ヒーター、ギヤス並に風呂等の設備あり殊に室内清潔にして取扱の親切丁寧なると宿泊料の低廉なるは本館の誇りとする所なり
本館は日本行各滊船會社の船切符及び帝國領事館の證明願手續等無手數料にて迅速に取扱ふ
晩市パウエル街三九六(日加貯蓄階)
(電話シーモア三七八八)

移轉一週年記念大籤引
弊店儀四方御華客樣の一方ならぬ御引立を蒙り業務益々隆盛に趣き候段奉謝候、就ては昨年擴張移轉以來滿一ヶ年と相成候に付ては聊か平素の御最負を酬ゆるため
十月十三日より十一月末日迄金五十仙以上御買上げ五十仙毎に籤引券一枚差上げ申の御方樣には卒御引立御來店の程偏に希上候
◉籤引期日 十二月初旬
◉景品
一等 洋服一着 價格卅五弗(仕立は御好の洋服)
二等 レンコート一着(十五弗)
四等 女スウエター(七弗)
六等 アンダースカーツ
八等 サンデー用男手袋
十等 男寢衣
三等 レンコート一着(拾弗)
五等 男スウエター(五弗)
七等 サンデー用女手袋
九等 女寢衣
△其他百五十等迄
諸賣藥 化粧品一切
内外雜貨 食料品 ねる地
晩香坡市パウエル街三二九
電話シーモア三三八
大正堂藥舗
夏原商店

伏屋洋服店の商買の秘訣と特點は
一、最新流行切地を澤山用意し居ます
一、値段が安く仕事が丁寧で總てが正直です、
晩香坡市メイン街一九二五
伏屋洋服店
電話フェヤモント一八七

代書 通辯 代理
土地に關する一切の事件を處理す
加奈陀晩香坡市パウエル街三六八
(電話シーモア九一四三)
日本行滊船切符取扱
當國政府へ出生届
對白人交渉事件及
商事取引仲立事務
英文約定書作製並に
登記公証手續、地代家賃勞働賃金取立
歸化証申請、滊車滊船切符取扱
山田事務所
主任 山田昌則

シルグ山ピービー
專用
晩市パウエル街二三〇
電話シーモア八七四六
印ヂエウ並に新荷着大勉強買販
ドンモアイダ。
二吋半に四吋五呎
關根金物店

スタージョン
マグロ切
其他魚類一物類
青かまぼこ
パウエル街二六二
田中六彌
電話五六六一

旭鶴清酒
檜詰四斗二升入
眞鶴瓶詰 四合瓶四打入
澤ノ鶴瓶詰 四合瓶四打入
右は何れも日本酒製造場で特に吟味して輸入した品ですから愛酒家諸君に是非御試しを願ひます
市内西カドバ街五四
ユニバーサルワイン商會
電話シーモア九五五
Universal Wine Co.

清酒着荷

サカイネット
コーホネット
スプリングネット
スタジョン網及び綱
サモントワイン
早くれ買ひなさい
晩香坡市ウヲター街一四四
代理人
ジョンエス
テイト
電話シーモア五五五
製造元エンドロフチード
クロフチード
スチユアート

日本美術品
晩市グランビル街六七三
盛本商會本店
電話シーモア六四一〇
西へスプングス街五七
支店(ウッドワードより三軒東)
電話シーモア二三一三
グランビル街九三二
電話シーモア八七二三
支店

ドライグッズ專問
パウエル街二一八
日英商會
電話シーモア一六〇〇

▲洋食▼
世の中が不景氣でも三度の食事を二回に倹約する譯には參りません
そこで弊洋食店では從來御客樣の御愛顧に酬ゆる爲め此
ハードタイムの間一食
仙で然かも食事の原料は從前の廿仙と同一の品物で調進仕りますからどうか倍舊御引立の程を願ひます
晩市メイン街二〇六
クインス洋食店

室内清潔取扱丁寧
各室共瓦斯の設備あり
晩香坡市パウエル街三二六
電話シーモア二九五九
田尾旅館

日本行滊船切符取扱
當國政府へ出生届
對白人交渉事件及
商事取引仲立事務
英文約定書作製並に
登記公証手續、地代家賃勞働賃金取立
歸化証申請、滊車滊船切符取扱
(電話シーモア九一四三)
加奈陀晩香坡市パウエル街三六八
山田事務所
主任 山田昌則

日本行ビクトリア出帆廣告
因幡丸 十一月廿二日午後
靜岡丸 十一月廿四日午後
鎌倉丸 十二月十二日午後
晩香坡より御乘船の方には晩市慈府間無料にて滊船切符差上候
上記の滊船は孰れも一万二千噸以上にて動搖少なきは一大特色に有之候

日本郵船會社
シアトル出張所
ビクトリア同社代理店
大北鐵道會社
バンクーバー日本人部一手取次
晩香坡宿屋組合
メイン街一〇二アレキサンダー街角
電話シーモア三八〇四

大阪商船株式會社滊船
ビクトリア出帆廣告
晩市代理店
C. Gardner Johnson Co.
めきしこ丸 十一月十八日午後
はわい丸 十一月廿三日午後
しかご丸 十二月八日午後
日本行三等賃金四十三弗五十仙
(晩市美府間滊船切符贈呈)
但しはわい丸まにら丸に限り四拾七弗五拾仙

切符取次店
晩市 是永商會 日加貯蓄社
安野商會 日加用達會社
拾伏順 大出竹二郎 美府 永野商會

元朝日本精致所
貨物搗

漁業用六馬力
ローバービクター
二百六十弗
Canadian Engine Supply Co.
303 Granville St. Vancouver, B. C.
漁業用エンジン現金買特價
▲五馬力半フエロー一シリンダー定價二百卅弗現金百九十五弗▲七馬力半フエロー一シリンダー定價七百七十弗現金二百卅弗▲六馬力オネストクレー一シリンダーヘビーデウテー定價三百六十五弗現金三百卅五弗▲八馬力オネストクレー二シリンダーミデウムデウテー定價三百五十五弗現金三百卅五弗▲六馬力ロービクターサイクルミデウムデウテー定價三百四十五弗現金二百六十弗 前記エンジンは總て新物最新式でレバースギヤー等の總て附屬品付▲尙古物エンジンは總て附屬品付で完全の狀態▲三馬力フエロー一シリンダークラッチなし定價百十七弗現金七十五弗▲十五馬力フエロー二シリンダークラッチつき定價四百五十弗現金二百十五弗▲十馬力バーマー二シリンダー二百廿五弗